

北京市绿色印刷工程 — 优秀青少年读物绿色印刷示范项目

美国迪士尼公司 / 著 小中信 / 编译

简单拼读轻松识字
迪士尼
拼读乐园
精心编排寓教于乐

Disney
迪士尼

海洋奇缘

迪士尼经典

拼读
故事书



莫阿娜的
梦想



中信出版集团 · CHINACITICPRESS

Disney
迪士尼

海洋奇缘

迪士尼经典



拼读故事书



图书在版编目 (CIP) 数据

海洋奇缘·莫阿娜的梦想 / 美国迪士尼公司著 ; 小
中信编译. — 北京 : 中信出版社, 2017.1
(迪士尼经典拼读故事书)
ISBN 978-7-5086-6954-0

I . ①海… II . ①美… ②小… III . ①儿童故事—图
画故事—美国—现代 IV . ① I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 258531 号

海洋奇缘·莫阿娜的梦想

著 者 : 美国迪士尼公司

编 译 : 小中信

策划推广 : 中信出版社 (China CITIC Press)

出版发行 : 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029)

(CITIC Publishing Group)

承 印 者 : 北京尚唐印刷包装有限公司

开 本 : 889mm×1194mm 1/24 印 张 : $1\frac{3}{8}$ 字 数 : 16 千字

版 次 : 2017 年 1 月第 1 版 印 次 : 2017 年 1 月第 1 次印刷

广告经营许可证 : 京朝工商广字第 8087 号

书 号 : ISBN 978-7-5086-6954-0

定 价 : 15.00 元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由销售部门负责退换。

服务热线 : 400-600-8099

投稿邮箱 : author@citicpub.com

© 2016 Disney Enterprises, Inc.

Disney
迪士尼

海洋奇缘

迪士尼经典



拼读故事书





zài hǎi yáng
在海洋



de zhōng xīn
的中心，

yǒu yí zuò
有一座

jiào mò tú lǔ ní de lǜ sè xiǎo dǎo
叫莫图鲁尼的绿色小岛



nà
，那

lǐ shēng huó zhe yí gè yǔ shì gé jué de bù luò
里生活着一个与世隔绝的部落。

dǎo shàng de jū mín yī kào zhòng zhuāng jià hé dǎ lāo
岛上的居民依靠种庄稼和打捞

huán jiāo hú li de yú lèi
环礁湖里的鱼类



guò zhe píng jìng
，过着平静

ér ān dìng de shēng huó
而安定的生活。





xiǎo dǎo

小岛



shàng liú chuán zhe yí gè yǒu guān

上流传着一个有关

mǔ qīn dǎo nǚ shén tè fēi tí

母亲岛女神特菲提



de shén mì chuán

的神秘传

shuō chuán shuō zhōng

说。传说中，

tè fēi tí de

特菲提的心脏拥有

chuàng zào shēng mìng de shén qí lì liàng

创造生命的神奇力量，

yī kào zhè yí

依靠这一

lì liàng

力量，她让整个世界充满生机和

tā ràng zhěng gè shì jiè

chōng mǎn shēng jī hé

huó lì

活力。





yì qiān nián qián bàn shén máo yī lì
一 千 年 前 ， 半 神 毛 伊 利



yòng biàn shēn de běn lǐng tōu zǒu le tè fēi tí zhī
用 变 身 的 本 领 ， 偷 走 了 特 菲 提 之

xīn ér huǒ shān è mó è kǎ de dāng tóu
心 。 而 火 山 恶 魔 恶 卡 的 当 头



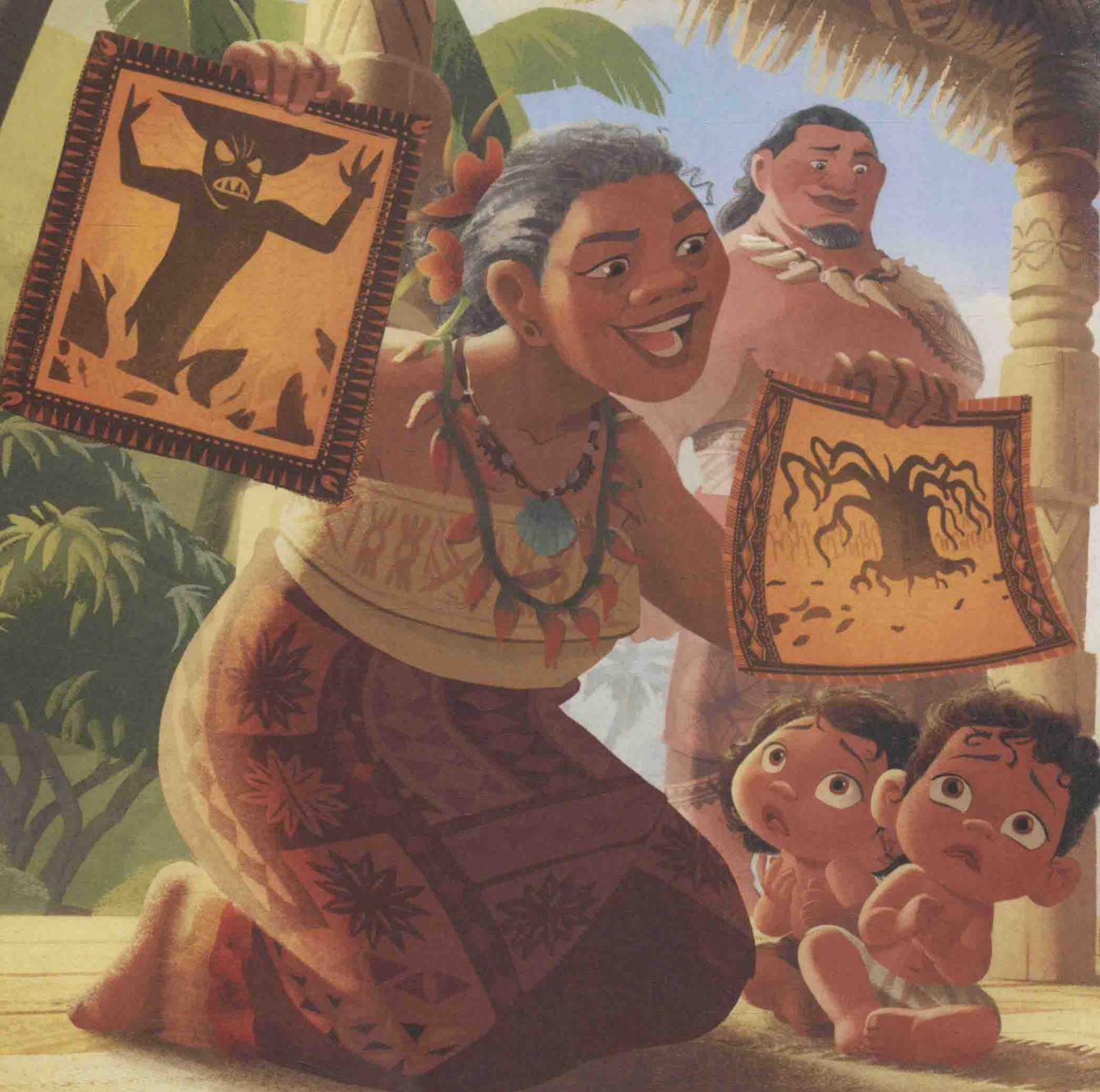
yì jī ràng máo yī lián tóng tè fēi tí zhī xīn hé
一 击 ， 让 毛 伊 连 同 特 菲 提 之 心 和

tā de shén qí yú gōu yì qǐ diào jìn le
他 的 神 奇 鱼 钩 一 起 掉 进 了



dà hǎi 。
大 海 。





zhí dào xiàn zài
直到现在，

è kǎ
恶卡



réng rán qián
仍然潜

fú zài hēi àn zhī zhōng
伏在黑暗之中，

qǐ tú bǎ suǒ yǒu hǎi dǎo
企图把所有海岛

biàn chéng bù máo zhī dì
变成不毛之地。

tǎ lā zǔ mǔ
塔拉祖母



gào
告

sù hái zǐ men
诉孩子们，

zhǐ yǒu zhǎo dào máo yī
只有找到毛伊



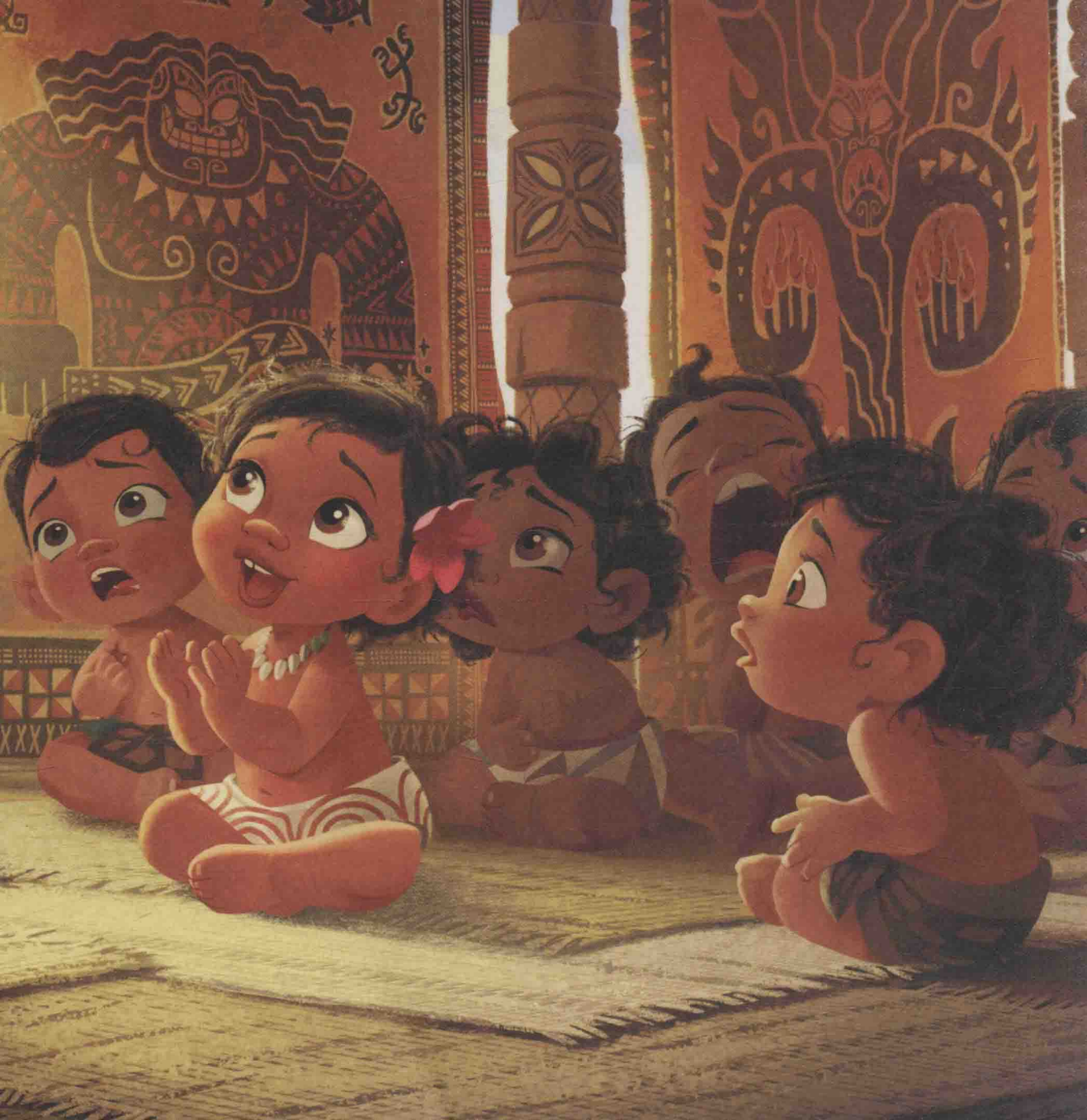
,

jiāng tè fēi tí zhī xīn guī huán tè fēi tí
将特菲提之心归还特菲提，

cái néng
才能

ràng xiǎo dǎo chóng huò xīn shēng
让小岛重获新生。





tīng le zhè ge chuán shuō hái zǐ men dōu hài
听了这个传说，孩子们都害

pà de bù dé liǎo yǒu de shèn zhì wā wā dà kū
怕得不得了，有的甚至哇哇大哭

qǐ lái zhǐ yǒu tā lā zǔ mǔ de xiǎo sūn
起来，只有塔拉祖母的小孙



nǚ mò ā nà chū wài xiǎo mò ā nà
女莫阿娜除外。小莫阿娜



duì zhè ge gǔ lǎo de chuán shuō yǒu zhe bù tóng de
对这个古老的传说有着不同的

xiǎng fǎ
想法。



yì tiān xiǎo mò ā nà
一天，小莫阿娜



qù hǎi
去海

biān shí bèi ké tū rán bì lán de hǎi shuǐ hǎo
边拾贝壳。突然，碧蓝的海水好

xiàng huó le yí yàng xiàng liǎng biān tuì qù ràng chū le
像活了一样向两边退去，让出了

yì tiáo xiǎo lù shàng miàn sǎn luò zhe měi lì de bèi
一条小路，上面散落着美丽的贝

ké jiù xiàng shì dà hǎi
壳，就像是大海



zài yāo qǐng tā hé
在邀请她和

zì jǐ zuò yóu xì
自己做游戏。

